

آقایون در باره خانوما چی می گن؟

گردآوری و ترجمه:
اشرف رحمانی – کورش طارمی
مصورسازی: اشرف رحمانی



رحمانی، اشرف ۱۳۴۲ - . گردآورنده و مترجم

آقایون در باره خانوما چی می‌گن؟ / گردآوری و ترجمه اشرف رحمانی، کورش طارمی. -- تهران: راشین، ۱۳۸۴.
۱۲۶ ص.؛ مصور (رنگی)؛ ۱۷×۱۱ س.م.

ISBN 964-7851-39-1

فهرست‌نویسی براساس اطلاعات فیبا.

فارسی - انگلیسی.

۱. زنان - کلمات قصار. ۲. نقل قولها، الف - طارمی، کورش، ۱۳۴۲ - . گردآورنده و مترجم. ب. عنوان.

۸۰۸/۸۸۲

PN۶۰۸۴/۳۹۳

۸۴-۲۹۶۲۰م

کتابخانه ملی ایران

لیتوگرافی: فرانندیش

چاپ اول: ۱۳۸۵

تیراژ: ۵۰۰۰

بها: ۹۵۰ تومان



ناشر: انتشارات راشین، تهران، خ انقلاب، خ ۱۲ فروردین، خ شهدای زاندارمری، پلاک ۲۲۴
تلفن: ۶۶۴۱۷۰۰۴
Email: rashinpress@yahoo.com

مرکز پخش: انتشارات رهنما، تهران، خ انقلاب، خ ۱۲ فروردین، خ شهدای زاندارمری، پلاک ۲۲۰
صندوق پستی: ۱۳۱۴۵/۱۸۴۵
تلفن: ۶۶۴۰۰۹۲۷
نمایر: ۶۶۴۶۸۱۹۴
Email: rahnamapress@hotmail.com
<http://www.rahnamapress.com>

پیشگفتار

پِرل اِس. باک (۱۸۹۲-۱۹۷۳) نویسنده بزرگ آمریکایی و برنده جایزه نوبل ادبیات سال ۱۹۳۸ می‌گوید: «مهم‌ترین شناخت در مورد هر ملتی شناخت روابط بین زن‌ها و مردهای آن ملت است.» این شناخت به ما کمک می‌کند تا روابط خود را نیز بهتر بشناسیم و نقاط قوت و ضعف آن را بهتر تشخیص بدهیم تا بتوانیم روابط خود را بهبود بخشیم. یکی از بهترین و مستقیم‌ترین راه‌های رسیدن به این شناخت این است که ببینیم زنان و مردان ملت‌های مختلف در باره یکدیگر چه می‌گویند.

در مجموعه دوجلدی «خانوما در باره آقایون چی می‌گن؟» و «آقایون در باره خانوما چی می‌گن؟» گفته‌های زنان و مردانی را گرد آورده‌ایم که هریک به‌طریقی، چه

مثبت و چه منفی، در جامعه خود تأثیرگذار بوده‌اند. سعی شده است که در انتخاب گفته‌ها از هیچ عقیده به خصوصی جانب‌داری نشود و هر گفته‌ای که نکته جالبی را دربر داشته است، چه از نظر فلسفی، چه از دیدگاه روانشناسی اجتماعی و چه از باب طنز، در مجموعه گنجانده شود حتی اگر محتوای آن با نظر شخصی ما تضاد داشته باشد؛ چون باور داریم که مطالعه نظرات مختلف حقیقتاً راهگشاست.

متن انگلیسی را نیز همراه ترجمه آورده‌ایم تا هم برای گروهی از خوانندگان جنبه آموزشی داشته باشد و هم خوانندگان مسلط به زبان انگلیسی بتوانند قرائت‌های خاص خود را از متن اصلی داشته باشند.

شخصیت‌هایی که جملات‌شان را می‌خوانید نیز با مراجعه به منابع مختلف به اختصار معرفی شده‌اند تا روشن شود که هر حرفی را چه کسی و از چه جایگاهی بر

زبان آورده است.

از دیگر نکات جالب توجه این مجموعه که سعی و وقت زیادی صرف آن شده است انتخاب تصاویری است که هماهنگی شان با متن جذابیت اثر را دوچندان می‌کند. آرزومندیم که این کتاب‌های کوچک بتواند مورد استفاده علاقه‌مندان قرار گیرد و موجبات خرسندی خوانندگان عزیز را فراهم آورد.

با آرزوی بهروزی

انتشارات راشین